

А. Е. Кондратьев, исполнительная дирекция НПАА

# ТЕХНИЧЕСКОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ. МНЕНИЯ И КОММЕНТАРИИ

(продолжение, начало в №5 за 2005 год)

## ◆ Государственные нормативные акты и стандарты

В законе «О техническом регулировании» [3] и Постановлении правительства РФ №500 [4] сказано, что «Федеральный информационный фонд технических регламентов и стандартов является государственным информационным ресурсом» и «Заинтересованным лицам обеспечивается свободный доступ к создаваемым информационным ресурсам» [3].

В ст. 8 [4] определен состав фонда стандартов: «...-международные (региональные) стандарты;...- и национальные стандарты иностранных государств»;

При рассмотрении указанных государственных документов по распространению иностранных стандартов следует однозначный вывод: стандарт — это нормативный документ общедоступного пользования на любом уровне.

В российском законодательстве об авторском и смежных правах автором признается только «физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение» [6].

Статья 8 закона [5] однозначно определяет, что «...не являются объектами авторского права: официальные документы (законы, судебные решения, иные тексты законодательного, административного и судебного характера, а также их официальные переводы»

В комментариях к данной статье можно прочитать [6]:

«4. Объекты, носящие официальный или государственный характер, имеют одну общую особенность — они должны широко и беспрепятственно распространяться. Объем и характер их использования определяют не их создатели-разработчики, не лица, которые их утвердили или которым принадлежит право их воспроизведения и использования, а потребности общества. Вот почему они не могут охраняться авторским правом, которое предусматривает ограничения в пользовании произведением.

6. К числу официальных документов и символов относятся: описания и чертежи к патентам на изобретения, к свидетельствам на полезные модели, описания и рисунки к патентам на промышленные образцы, товарные знаки, а также фирменные наименования юридических лиц.

7. До того, как закон, судебное решение, перевод, флаг, герб, знак и т.п. будут утверждены или приняты в качестве официального или государственного документа, символа или знака, они существуют как произведения науки, литературы и искусства и охраняются авторским правом. Нет сомнения в том, что проект закона есть охраняемое литературное

произведение, эскиз государственного ордена — произведение искусства и т.п.

Поэтому для превращения такого охраняемого произведения в официальный или государственный документ, символ, знак необходимо согласие автора произведения.

Это согласие представляет собой договор о выкупе или безвозмездном приобретении всех имущественных прав с одновременным погашением всех личных авторских прав. Правда, в некоторых случаях, по моральным соображениям, право авторства и даже право на имя уважаются и обозначаются.

Все международные и национальные организации, которые уполномочены распространять стандарты, являются юридическими лицами. Создание нормативно-технических документов требует времени, научного потенциала и финансирования. И международные организации стандартизации являются координирующими органами и никаких научных изысканий они не проводят.»

Из текста закона РФ «О авторском праве и смежных правах» применительно к международным стандартам напрашивается вывод: «Данный закон к иностранным стандартам отношения не имеет»

## ◆ Международно-правовые нормы защиты авторского права

В упомянутой в части 1 статье С.Т. Папаева для обоснования монополии на право распространения иностранных стандартов используются выдержки из нормативных документов ИСО и ссылки на международно-правовые документы. Россия выступает участницей целого ряда международных договоров в области авторского права и смежных прав. В действующем законодательстве [5] в вопросе защиты авторских прав указан приоритет существующих норм международного права в отечественном законодательстве.

Ниже приведен перечень этих документов [6,7]

В области авторского права Россия является участницей:

— Всемирной конвенции об авторском праве (в редакции 1952 года) — с 27 мая 1973 года;

— Всемирной конвенции об авторском праве (в редакции 1971 года) — с 9 марта 1995 года;

— Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений — с 13 марта 1995 года;

— двусторонних соглашений с Австрией, Арменией, Болгарией, Венгрией, Китаем, Кубой, Малагасийской Республикой, Польшей, Словакией, Чехией, Швецией.

В области смежных прав Россия является участницей Конвенции об охране интересов производи-

телей фонограмм от незаконного воспроизводства их фонограмм — с 13 марта 1995 года.

Следующие международные договоры, подписанные Россией, косвенно затрагивают сферу авторского права и смежных прав:

— Конвенция, учреждающая Всемирную Организацию Интеллектуальной Собственности (от 14 июля 1967 года);

— Конвенция о распространении несущих программы сигналов, передаваемых через спутники (от 27 мая 1974 года).

Россия является участницей также Соглашения о сотрудничестве в области охраны авторского права и смежных прав от 24 сентября 1993 года.

При работе над данным материалом использовались издания, в которых этот вопрос освещен глубоко и подробно:

«Международная охрана интеллектуальной собственности» (7).

Автор — Андрей Минков, кандидат юридических наук, защитил кандидатскую диссертацию на тему «Актуальные международно-правовые аспекты деятельности Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС)», член Кафедры ЮНЕСКО по авторскому праву и другим правам интеллектуальной собственности, автор 20 статей по авторскому праву и интеллектуальной собственности; успешно практикует защиту прав интеллектуальной собственности в судах.

«Авторское право и смежные права» (8).

Автор — профессор международного права Бразильского университета Делия Липших. Текст данного издания адаптирован к региональным условиям по программе ЮНЕСКО — Решение исполнительного Совета ЮНЕСКО 144 EX/36 и 145 EX/19 от 1994, итоговые документы международного коллоквиума ЮНЕСКО «Авторское право и коммуникация в информационном обществе» Мадрид 11-14 марта 1996 г. и направлен министерствам высшего образования всех стран СНГ для использования в юридических ВУЗах. Был также сформулирован ряд рекомендаций, цель которых — обеспечение лучшей адаптации процесса обучения в области авторского права к условиям высшего образования на постсоветском пространстве.

Ниже приводятся выдержки из указанных работ, поясняющие принятые международно-правовые нормы в области авторского права.

#### ◆ Понятие интеллектуальной собственности (7)

По сложившейся традиции интеллектуальная собственность подразделяется на промышленную собственность и авторское право. Промышленная собственность подразумевает охрану изобретения с помощью патентов, защиту определенных коммерческих интересов с помощью законодательства по товарным знакам и торговым названиям, а также законодательства по охране промышленных образцов. Кроме того, понятие промышленной собственности также включает в себя борьбу против недобросовестной конкуренции. Авторское право предоставляет авторам и иным творцам интеллектуальных произведений (в области литературы, музыки, искусства и др.) определенные права, позволяющие им разрешать или запрещать в течение определенного ограниченного периода времени те или иные виды использования их произведений. В широком

смысле авторское право включает в себя систему охраны авторского права в точном смысле этого слова, а также систему охраны так называемых «прав, смежных с авторским», или — более коротко — «смежных прав».

Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), состоявшаяся в Стокгольме 14 июля 1967 г. (ст. 2 [VIII]), гласит, что «интеллектуальная собственность включает права, касающиеся:

- 1) литературных, художественных и научных произведений;
- 2) выступлений исполнителей, фонограмм и программ эфирного вещания;
- 3) изобретений во всех областях человеческой деятельности;
- 4) научных открытий;
- 5) промышленных образцов;
- 6) товарных знаков, знаков обслуживания и торговых названий и обозначений;
- 7) пресечения недобросовестной конкуренции и всех других прав, являющихся результатом интеллектуальной деятельности в промышленной, научной, литературной или художественной областях».

Виды деятельности, указанные выше в пункте (1), регулируются авторским правом. Права, упомянутые в пункте (2), обычно называются «смежными правами», то есть правами в областях, смежных с авторским правом. Виды деятельности в пунктах (3), (5) и (6) являются объектами охраны промышленной собственности. Сюда же может быть отнесен и пункт (7), тем более что статья 1(2) Парижской конвенции по охране промышленной собственности (Стокгольмский акт 1967 г.) включает «пресечение недобросовестной конкуренции» в понятие «охрана промышленной собственности».

#### ◆ Авторское право (АП) и смежные права (7)

Объектами авторско-правовой охраны обычно являются «литературные и художественные произведения», т. е. оригиналы творений в области литературы и искусства. Формой, в которой выражаются такие произведения, могут быть слова, символы, музыка, картины, трехмерные предметы или комбинация таких форм (например, опера или кинофильм).

Практически все национальные законы в области авторского права предусматривают охрану следующих видов произведений:

- 1) литературные произведения: романы, новеллы, стихи, драматические произведения и любые другие сочинения, независимо от их содержания, объема, цели, формы. Охраняются как опубликованные, так и неопубликованные произведения. В большинстве стран законами в области авторского права также охраняются и «устные произведения», т. е. произведения, не зафиксированные в письменном виде;
- 2) музыкальные произведения: классическая или «легкая» музыка, песни, хоровая музыка, оперы, оперетты, инструментальная музыка (как для одного инструмента, так и для нескольких инструментов или оркестра);
- 3) хореографические произведения;
- 4) художественные произведения: двухмерные (рисунки, картины, гравюры, литографии и т. п.) или трехмерные (скульптуры, архитектурные сооружения), независимо от содержания и назначения;
- 5) карты и технические чертежи;

6) фотографические произведения: независимо от темы и цели, с которой они созданы;

7) аудиовизуальные произведения (ранее называемые «кинофильмами» или «кинематографическими произведениями») — будь то немые или звуковые, независимо от их цели, жанра, метода съемки или технологического процесса.

Некоторые законы в области авторского права также предусматривают охрану производных произведений (переводы, адаптации) и сбор — «знаков произведений, баз данных, представляющих собой по подбору и расположению материалов результат интеллектуального творчества». Многие законы также содержат положения по охране произведений прикладного искусства: художественные ювелирные изделия, лампы, обои, мебель и т. г.

В большинстве стран континентального права используется не английский термин «copyright» (буквально — право на изготовление копий), а словосочетание «авторское право» — *le droit d'auteur* (фр.), *das Urheberrecht* (нем.), *eldereho Ade aitor* (исп.). А англосаксонском термине *copyright* упор делается на основное действие, которое в отношении литературных или иных художественных произведений может осуществляться только самим автором или с его разрешения. Речь идет об изготовлении экземпляров литературного или иного произведения, такого как книга, картина, скульптура, фотография или кинофильм. В термине «авторское право» во главу угла ставится личность создателя художественного произведения, чем подчеркивается тот факт, признаваемый в законодательстве большинства стран, что автор имеет определенные правомочия в отношении своего произведения, например, право воспрепятствовать его неискаженному воспроизведению, которое может быть сделано лишь самим автором, в то время как другие права, например, право на изготовление экземпляров, могут осуществляться третьими лицами, например издателем, который получил на это разрешение автора.

#### ◆ Письменные произведения (8)

##### Охраняемые произведения

Охране подлежат широкий круг произведений. Помимо традиционных литературных произведений (поэм, рассказов, сказок, научных трудов, дидактических и технических произведений и т. д.) АП охраняет также рекламные тексты, перечни, альманахи, ежегодники, синоптические таблицы, брошюры, каталоги, альбомы, сборники кулинарных рецептов и т. д., которые посредством отбора и расположения использованных в них материалов являются плодом интеллектуальных усилий и, соответственно, охраняются АП в той мере, в которой в них проявляется оригинальность или индивидуальность, отличающая их от существовавших ранее произведений.

Охране также подлежат письма-послания личного характера, однако при этом следует различать права автора текста, без разрешения которого письмо не может быть опубликовано, и права адресата как на сам документ как принадлежащий ему физический объект, так и на соблюдение тайны переписки. Последняя является препятствием на свободное осуществление автором письма права на его

опубликование. Права адресата не относятся к ведению АП.

Широкое толкование понятия литературного произведения позволило включить в их число компьютерные программы; так обстоит дело, в частности, в Соединенных Штатах Америки. Закон Соединенных Штатов об авторских правах, принятый в 1976 г., определяет в ст.101 литературные произведения следующим образом: «Произведением называются иные нежели аудиовизуальные произведения, которые выражены при помощи слов, чисел или других символов или знаков, содержащих словесное или цифровое описание независимо от характера материальных объектов их носителей, таких как: книги, периодические издания, рукописи, фонограммы, видео- и аудиокассеты, пластинки и их обложки». Закон № 96-517 от 2.XII.80 дополнил эту статью определением компьютерных программ.

##### Неохраняемые произведения

Директива 91/250/СЕЕ Европейского Союза устанавливает, что государства-члены должны охранять при помощи АП компьютерные программы на тех же основаниях, что и литературные произведения, в том виде, как они определены в Бернской конвенции; согласно этой директиве, термин «компьютерные программы» включает в себя подготовительную техническую документацию этих программ (ст. 1).

В свою очередь, в рамках Всемирной торговой организации подписано соглашение, относящееся к аспектам прав на интеллектуальную собственность в торговле (ТК1Р8), которое предусматривает (ст. 10.1), что, согласно Бернской конвенции 1971 г., компьютерные программы, вне зависимости от того, идет ли речь о программах, содержащих исходный текст или объектный код, охраняются в той же мере, что и литературные произведения,

Как правило, АП не охраняются официальные тексты, новости дня и информационные сообщения в прессе.

Официальными текстами считаются юридические акты, имеющие силу исполнительного документа: законы, декреты, регламенты, ордонансы, решения и т. д. Хотя речь может идти об оригинальных произведениях, в этом случае все же предпочтительно их свободное распространение и воспроизведение, принимая во внимание, что незнание законов не может служить оправданием их несоблюдения,

Бернская конвенция разрешает национальным законодательствам полностью или частично исключать из сферы охраны официальные тексты законодательного, административного или судебного характера, а также официальные переводы этих текстов (ст. 2.4 Парижского акта). Отсутствие охраны этих текстов рассматривается как ограничение АП, которое может вводиться национальными законодательствами.

Приведенные выше выдержки международно-правовых актов с пояснениями позволяют сделать вывод: в мировой практике тексты нормативно-технических документов, каковыми являются международные и государственные стандарты, не попадают под юрисдикцию авторского права и подлежат свободному распространению как любой нормативный документ.

### Заключение

В качестве подтверждения своих доводов о месте и роли стандартов в жизни общества привожу цитату из справочника Американского общества инженеров механиков (ASME) «Справочник инженера-Инженерная механика»

«Распространение стандартов происходит во всем мире с одинаковыми целями: установление технических законов и практических ограничений. В настоящее время стандарты оказывают влияние на коммерческую деятельность организаций. Стандарты управления качеством серии ИСО 9000 практически признаются как образцы гарантии качества. Технические стандарты являются образцом технического соответствия во всех областях. Они оказывают влияние на каждое промышленное изделие от нефтепроводных труб до канцелярских скрепок. Следует отметить, что с практической точки зрения без стандартов проектирование и производство даже самого простого изделия каждый раз приходилось бы начинать с исходной точки» [9].

Стандарты — это нормативные обобщающие и объединяющие документы, собравшие весь накопленный практический опыт и научные наработки, являются «информационным фундаментом» научно-технического прогресса, и, как любой нормативный документ, должны быть общедоступны.

Нормативно-техническая документация не может рассматриваться в качестве товара или субъекта авторского права, её распространение не должно преследовать коммерческой выгоды. Продажная стоимость документа должна лишь окупать затраты на его печать и накладные расходы.

Введение монополии на право распространения (продажи), искусственное завышение стоимости или любые ограничения распространения норма-

тивно-технической литературы равносильны попытке сдержать эволюцию человечества.

### Литература.

1. Международные организации по стандартизации и качеству М: Изд. «Стандарт», 1973.
2. «Стандарты и качество» 2003. №5, с. 22-28.
3. ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН РФ ОТ 27.12.2002 №184-ФЗ О ТЕХНИЧЕСКОМ РЕГУЛИРОВАНИИ принят Гос. Думой 15 декабря 2002 г. одобрен Советом Федераций 18 декабря 2002 г., «Кодекс», Москва, 2003.
4. ПОСТАНОВЛЕНИЕ от 15 августа 2003 г. №500 «О федеральном информационном фонде технических регламентов и стандартов и единой информационной системе по техническому регулированию» Собрание законодательства РФ №34 от 25.28.2003 ст. 3367 с. 8295-8299.
5. ЗАКОН РФ «ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ И СМЕЖНЫХ ПРАВАХ» (в ред. Федеральных законов от 19.07.1995 N 110-ФЗ, от 20.07.2004 N 72-ФЗ), изд «Ось-89», Москва, 2004.
6. Э.П. Гаврилов Комментарии к закону «Об авторском праве и смежных правах» Москва: «Экзамен», 2003.
7. А. Минков «Международная охрана интеллектуальной собственности» Изд. «Питер»: 2001.
8. Делия Липших «Авторское право и смежные права» /перевод с франц./Научно-издательский центр «Ладомир» изд. ЮНЕСКО Русское издание, 2002.
9. ASME ENGINEER'S-Справочник инженера изд. АСВ, 2003, перевод с англ.
10. В.М. Клевлеев «Метрология, стандартизация, сертификация» Москва: Форум, 2004.

## НОВОСТИ СТАНДАРТИЗАЦИИ

Как уже сообщалось в прошлом номере журнала, в НПФ ЦКБА подготовлены проекты изменений к комплекту межгосударственных стандартов на фланцы (ГОСТ 12815 — 12822). Представляем проект изменения к стандарту ГОСТ 12815 на типы и присоединительные размеры и размеры уплотнительных поверхностей фланцев. Данным изменением вводятся принятые ранее в других стандартах условные обозначения давления номинального, прохода условного, устраняются ошибки и неточности, допущенные при переиздании стандарта, а также уточняются допуски на отдельные размеры.

### ПРОЕКТ МКС 23.040.60

**ИЗМЕНЕНИЕ № 6 ГОСТ 12815-80 Фланцы арматуры, соединительных частей и трубопроводов на Ру от 0,1 до 20,0 МПа (от 1 до 200 кгс/см<sup>2</sup>). Типы. Присоединительные размеры и размеры уплотнительных поверхностей.**

В наименовании стандарта, тексте и таблицах заменить «Р<sub>г</sub>» на «PN»; «D<sub>г</sub>» на «DN».

Вводная часть. Во втором абзаце исключить слова:

«а также фланцы стандартизованные ГОСТ 1536-76 и ГОСТ 4433-76».

Чертеж 4. Заменить угол «20°30'» на «20°±30'».

Таблицы 2 и 3. Заменить значение D<sub>2</sub> для D<sub>y</sub> 65 «100» на «110».

Пункт 11:

- Заменить предельное отклонение размеров b<sub>2</sub>, h<sub>3</sub> с «0,4 мм» на «±0,4 мм».

- Заменить предельное отклонение размера D<sub>9</sub> с «h14» на «js16».

Пункт 12. Первый абзац. Для позиционного допуска осей отверстий равного «3,0 мм» заменить интервал диаметров отверстий с «от 30 до 45 мм» на «от 30 до 48 мм».

Второй абзац. Для позиционного допуска осей резьбовых отверстий равного «1,6 мм» заменить интервал диаметров отверстий с «от 30 до 45 мм» на «от 30 до 48 мм».

*Материалы подготовлены С.Н. Дунаевским*